



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 60 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Докладчик: г-н Хасан Абулхасан (Кувейт)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», и передать его Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

2. На своем 1-м заседании 29 сентября 2011 года Четвертый комитет постановил провести общие прения по вопросам деколонизации (пункты 56–60 повестки дня). Общие прения по этим пунктам были проведены на 2, 3, 5 и 6-м заседаниях 3, 4, 6 и 10 октября (см. A/C.4/66/SR.2, 3, 5 и 6). Комитет принял решения по пункту 60 на своих 6-м и 7-м заседаниях 10 и 11 октября (см. A/C.4/66/SR.6 и 7).

3. При рассмотрении данного пункта Комитет располагал следующими документами:

а) соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/66/23, главы VIII, IX, X и XII);

б) доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (A/66/260).



4. На 2-м заседании 3 октября представитель Сирийской Арабской Республики в своем качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам внес на рассмотрение доклад Специального комитета. На том же заседании представитель Кубы в своем качестве исполняющего обязанности Председателя Специального комитета выступил с заявлением, в котором представил информацию о деятельности Специального комитета в 2011 году (см. A/C.4/66/SR.2).
5. На том же заседании Четвертый комитет удовлетворил просьбы о заслушании петиционеров в связи с рассмотрением данного пункта, содержащиеся в документах A/C.4/66/2, A/C.4/66/3, A/C.4/66/4, A/C.4/66/5, A/C.4/66/6 и A/C.4/66/7.
6. На своем 3-м заседании 4 октября на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал заявление по вопросу о Гибралтаре главного министра Гибралтара г-на Питера Каруаны (см. A/C.4/66/SR.3).
7. На том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал заявление по вопросу о Новой Каледонии заместителя председателя правительства Новой Каледонии г-на Жильбера Тьюиенона (см. A/C.4/66/SR.3).
8. Кроме того, на том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал заявление по вопросу о Гибралтаре (см. A/C.4/66/SR.3 и A/C.4/66/2/Rev.1).
9. Также на своем 3-м заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал два заявления по вопросу о Гуаме (см. A/C.4/66/SR.3 и A/C.4/66/3/Rev.1).
10. На том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал петиционера по вопросу об островах Тёркс и Кайкос (см. A/C.4/66/SR.3 и A/C.4/66/4/Rev.1).
11. Кроме того, на том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал петиционера по вопросу о Виргинских Островах Соединенных Штатов (см. A/C.4/66/SR.3 и A/C.4/66/5/Rev.1).
12. На том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал петиционера по пункту 60 (см. A/C.4/66/SR.3 и A/C.4/66/6/Rev.1).
13. Кроме того, на том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал 16 петиционеров по вопросу о Западной Сахаре (см. A/C.4/66/SR.3 и A/C.4/66/7/Rev.1).
14. На своем 4-м заседании 5 октября Комитет заслушал 33 петиционеров по вопросу о Западной Сахаре (см. A/C.4/66/SR.4 и A/C.4/66/7/Rev.1).
15. На своем 5-м заседании 6 октября на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал 10 петиционеров по вопросу о Западной Сахаре (см. A/C.4/66/SR.5 и A/C.4/66/7/Rev.1).

II. Рассмотрение предложений

16. На своем 6-м заседании 10 октября Четвертый комитет был информирован о том, что проекты резолюций и проект решения, представленные по пункту 60 повестки дня, не имеют последствий для бюджета по программам.

A. Вопрос о Западной Сахаре

17. На своем 6-м заседании 10 октября Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Вопрос о Западной Сахаре» (A/C.4/66/L.5) и представленный Председателем Комитета.

18. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.4/66/L.5 без голосования (см. пункт 27, проект резолюции I).

B. Вопрос о Новой Каледонии

19. На своем 6-м заседании 10 октября Комитет без голосования принял проект резолюции IV, озаглавленный «Вопрос о Новой Каледонии» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета (A/66/23) (см. пункт 27, проект резолюции II).

C. Вопрос о Токелау

20. На своем 6-м заседании 10 октября Комитет без голосования принял проект резолюции V, озаглавленный «Вопрос о Токелау» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета (A/66/23) (см. пункт 27, проект резолюции III).

D. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Св. Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне

21. На 2-м заседании 3 октября представитель Сирийской Арабской Республики в своем качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам внес следующие устные изменения в проект резолюции VI, озаглавленный «Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Св. Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета (A/66/23):

Проект резолюции В, раздел I. Американское Самоа

а) был добавлен новый пункт 6 постановляющей части, который гласит:

«6. *приветствует* направление Американскому Самоа в 2011 году приглашения участвовать в работе Форума тихоокеанских островов в качестве наблюдателя»;

Проект резолюции В, раздел VI. Гуам

б) был добавлен новый пункт 5 постановляющей части, который гласит:

«5. *приветствует* направление Гуаму в 2011 году приглашения участвовать в работе Форума тихоокеанских островов в качестве наблюдателя»;

Проект резолюции В, раздел VII. Монтсеррат

с) текст четвертого пункта преамбулы, который гласил:

«*отмечая* утверждение новой конституции в 2010 году и работу правительства территории по обновлению соответствующих разделов законодательства территории, чтобы конституция могла вступить в силу позднее в 2011 году»,

был заменен следующим текстом:

«*отмечая* утверждение новой конституции в 2010 году и работу правительства территории по обновлению соответствующих разделов законодательства территории, чтобы конституция могла вступить в силу в 2011 году»,

д) текст пункта 1 постановляющей части, который гласил:

«1. *ссылается* на прогресс, достигнутый правительством территории и управляющей державой в деле завершения переговоров по реформе конституции территории, и приветствует утверждение новой конституции территории, которая, как ожидается, вступит в силу позднее в 2011 году»,

был заменен следующим текстом:

«1. *ссылается* на прогресс, достигнутый правительством территории и управляющей державой в деле завершения переговоров по реформе конституции территории, и приветствует утверждение новой конституции территории»;

Проект резолюции В, раздел X. Острова Тёркс и Кайкос

е) текст пятого пункта преамбулы, который гласил:

«*отмечая* решения управляющей державы приостановить действие конституции островов Тёркс и Кайкос в части ее положений, касающихся конституционного права на суд присяжных, министерской системы управления и законодательного собрания, во исполнение рекомендации независимой комиссии по расследованию и решения Апелляционного су-

да управляющей державы, и представить проект конституции на всенародное обсуждение в 2011 году»,

был заменен следующим текстом:

«отмечая решения управляющей державы приостановить действие конституции островов Тёркс и Кайкос в части ее положений, касающихся конституционного права на суд присяжных, министерской системы управления и законодательного собрания, во исполнение рекомендации независимой комиссии по расследованию и решения Апелляционного суда управляющей державы, представить проект конституции на всенародное обсуждение в 2011 году и принять новую конституцию территории»;

f) текст пункта 1 постановляющей части, который гласил:

«1. с глубокой озабоченностью отмечает сохраняющуюся ситуацию на островах Тёркс и Кайкос и также отмечает усилия управляющей державы по восстановлению надлежащего управления и оздоровлению финансового положения в территории»;

был заменен следующим текстом:

«1. с глубокой озабоченностью отмечает сохраняющуюся ситуацию на островах Тёркс и Кайкос и отмечает усилия управляющей державы по восстановлению надлежащего управления, в том числе посредством принятия в 2011 году новой конституции, и оздоровлению финансового положения в территории».

22. На своем 6-м заседании 10 октября Комитет без голосования принял проект резолюции VI, озаглавленный «Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета (A/66/23), с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 27, проект резолюции IV).

Е. Распространение информации о деколонизации

23. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет принял проект резолюции VII, озаглавленный «Распространение информации о деколонизации» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета (A/66/23), путем заносимого в отчет о заседании голосования 147 голосами против 3 при 1 воздержавшемся (см. пункт 27, проект резолюции V). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индоне-

зия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Франция.

В. Осуществление декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

24. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет принял проект резолюции VIII, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета (A/66/23), путем заносимого в отчет о заседании голосования 149 голосами против 3 при 2 воздержавшихся (см. пункт 27, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ли-

вия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Франция.

Г. Вопрос о Гибралтаре

25. На своем 6-м заседании 10 октября Комитет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Вопрос о Гибралтаре» (A/C.4/66/L.4) и представленный Председателем.

26. На том же заседании Комитет принял проект решения A/C.4/66/L.4 без голосования (см. пункт 28).

III. Рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

27. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций.

Проект резолюции I Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются действительными при условии, что они соответствуют свободно выраженным чаяниям соответствующего народа и четко сформулированным принципам, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, а также в других резолюциях Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 65/112 от 10 декабря 2010 года,

ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Западной Сахаре,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 1359 (2001) от 29 июня 2001 года, 1429 (2002) от 30 июля 2002 года, 1495 (2003) от 31 июля 2003 года, 1541 (2004) от 29 апреля 2004 года, 1570 (2004) от 28 октября 2004 года, 1598 (2005) от 28 апреля 2005 года, 1634 (2005) от 28 октября 2005 года, 1675 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1720 (2006) от 31 октября 2006 года,

особо отмечая принятие резолюций Совета Безопасности 1754 (2007) от 30 апреля 2007 года, 1783 (2007) от 31 октября 2007 года, 1813 (2008) от 30 апреля 2008 года, 1871 (2009) от 30 апреля 2009 года, 1920 (2010) от 30 апреля 2010 года и 1979 (2011) от 27 апреля 2011 года,

выражая свое удовлетворение в связи с тем, что 18 и 19 июня 2007 года, 10 и 11 августа 2007 года, 7–9 января 2008 года и 16–18 марта 2008 года стороны провели встречи под эгидой Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре и в присутствии представителей соседних стран и что они постановили продолжить переговоры,

выражая также свое удовлетворение проведением восьми неофициальных встреч, организованных Личным посланником Генерального секретаря 9 и 10 августа 2009 года в Дюрнштайне, Австрия, 10 и 11 февраля 2010 года в графстве Уэстчестер, штат Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, 7–10 ноября 2010 года, 16–18 декабря 2010 года и 21–23 января 2011 года — во всех случаях в Лонг-Айленде, штат Нью-Йорк, 7–9 марта 2011 года в Меллихе, Мальта, и 5–7 июня 2011 года и 19–21 июля 2011 года — в обоих случаях в Лонг-Айленде, для подготовки пятого раунда переговоров,

призывая все стороны и государства региона в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником и друг с другом,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары,

приветствуя в этой связи усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, нацеленные на достижение взаимоприемлемого политического решения спора, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2011 год¹,

изучив также доклад Генерального секретаря²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре²;

2. *поддерживает* процесс переговоров, инициированный резолюцией 1754 (2007) Совета Безопасности и поддержанный далее в резолюциях Совета 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009), 1920 (2010) и 1979 (2011) в целях достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары, и высоко оценивает усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Личным посланником в этой связи;

3. *приветствует* обязательство сторон продолжать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным переговорам добросовестно и без каких-либо предварительных условий, принимая во внимание усилия, предпринимаемые с 2006 года, и происшедшие с тех пор события и обеспечивая тем самым осуществление резолюций Совета Безопасности 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009), 1920 (2010) и 1979 (2011) и успешное проведение переговоров;

4. *приветствует также* продолжающиеся между сторонами переговоры, состоявшиеся 18 и 19 июня 2007 года, 10 и 11 августа 2007 года, 7–9 января 2008 года и 16–18 марта 2008 года в присутствии представителей соседних стран и под эгидой Организации Объединенных Наций;

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 23 (A/66/23), глава VIII.*

² A/66/260.

5. *призывает* стороны сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста и призывает их выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;

6. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

7. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции II Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2011 год, касающуюся Новой Каледонии¹,

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

отмечая важное значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

отмечая также в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также продолжения диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

отмечая далее посещение Новой Каледонии с 4 по 13 февраля 2011 года Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов,

с удовлетворением отмечая активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона,

1. *приветствует* важные события, произошедшие в Новой Каледонии после подписания 5 мая 1998 года представителями Новой Каледонии и правительством Франции Нумейского соглашения²;

2. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии продолжать в рамках Нумейского соглашения свой диалог в духе согласия и в этом контексте приветствует достигнутое в Париже 8 декабря 2008 года единодушное соглашение о передаче власти Новой Каледонии в 2009 году и проведении выборов в ее провинциях в мае 2009 года;

3. *отмечает* соответствующие положения Нумейского соглашения, направленные на более широкий учет канакской самобытности в политическом и социальном устройстве Новой Каледонии, и приветствует в этом контексте принятие правительством Новой Каледонии 18 августа 2010 года закона о гимне, эмблеме и банкнотах;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 23 (A/66/23), глава VIII.

² A/АС.109/2114, приложение.

4. *отмечает также* сохраняющиеся трудности, связанные с вопросом о флаге, и порожденный ими правительственный кризис,

5. *подтверждает* те положения Нумейского соглашения, которые касаются контроля за иммиграцией и защиты местного рынка труда, и отмечает, что уровень безработицы среди канакского населения остается высоким и что наем иностранных горняков продолжается;

6. *отмечает* озабоченность, выраженную группой коренного населения Новой Каледонии по поводу его недопредставленности в правительственных и общественных структурах территории;

7. *отмечает также* озабоченность, выраженную представителями коренных народов по поводу непрекращающихся миграционных потоков и пагубного воздействия горнодобывающей отрасли на состояние окружающей среды;

8. *принимает к сведению* соответствующие положения Нумейского соглашения, касающиеся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, таких как международные организации в Тихоокеанском регионе, Организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация труда, сообразно с действующими в них правилами;

9. *отмечает* достигнутую между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;

10. *ссылается* на тот факт, что управляющая держава пригласила в Новую Каледонию в период создания там новых институтов ознакомительную миссию в составе представителей стран Тихоокеанского региона;

11. *отмечает* дальнейшее укрепление связей между Новой Каледонией и Европейским союзом и между Новой Каледонией и Европейским фондом развития в таких областях, как экономическое и торговое сотрудничество, окружающая среда, изменение климата и финансовые услуги;

12. *призывает* управляющую державу продолжать представлять Генеральному секретарю информацию, требуемую в соответствии со статьей 73 e Устава Организации Объединенных Наций;

13. *предлагает* всем соответствующим сторонам продолжать содействовать созданию основы для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и будут гарантированы права всех секторов населения в соответствии с буквой и духом Нумейского соглашения, основанного на принципе, согласно которому именно население Новой Каледонии должно решать, как распорядиться своей судьбой;

14. *ссылается с удовлетворением* на усилия французских властей по решению вопроса о регистрации избирателей путем принятия 19 февраля 2007 года Национальным собранием Франции поправок к Конституции Франции, позволяющих Новой Каледонии допускать к участию в голосовании на местных выборах только тех избирателей, которые были внесены в списки в

1998 году, когда было подписано Нумейское соглашение, что обеспечивает надежное представительство канакского населения;

15. *отмечает* усилия французских властей по урегулированию правительственного кризиса;

16. *приветствует* все принятые меры по укреплению и диверсификации экономики Новой Каледонии во всех областях и призывает к дальнейшим таким мерам в соответствии с духом Матиньонского и Нумейского соглашений;

17. *приветствует также* то обстоятельство, что стороны Матиньонского и Нумейского соглашений придают важное значение достижению большего прогресса в сфере жилищного хозяйства, трудоустройства, профессиональной подготовки, образования и здравоохранения в Новой Каледонии;

18. *отмечает* увеличение правительством Франции финансовой помощи территории в таких областях, как здравоохранение, образование, выплата жалования государственным служащим и финансирование проектов развития;

19. *принимает к сведению* выводы восемнадцатого Саммита лидеров Передовой группы меланезийских государств, состоявшегося в Суве 31 марта 2011 года, включая рекомендации, касающиеся ежегодного отслеживания и оценки хода осуществления Нумейского соглашения;

20. *признает* вклад Меланезийского культурного центра в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;

21. *отмечает* позитивные инициативы, которые направлены на охрану природной среды Новой Каледонии, включая операцию «Зонек», направленную на картирование и оценку морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;

22. *приветствует* сотрудничество между Австралией, Новой Зеландией и Францией в вопросах наблюдения за рыболовными зонами в соответствии с пожеланиями, высказанными Францией в ходе проведения в июле 2003 года, в июне 2006 года и в июле 2009 года саммитов Франция-Океания;

23. *признает* наличие тесных связей между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные меры, принимаемые французскими и территориальными властями для содействия дальнейшему развитию этих связей, в том числе для налаживания более тесных отношений со странами — членами Форума тихоокеанских островов и облегчения процедур получения краткосрочных виз для жителей стран южной части Тихого океана;

24. *с удовлетворением напоминает* в этой связи об участии Новой Каледонии в работе сорок первой встречи на высшем уровне Форума тихоокеанских островов, которая состоялась в Порт-Виле, 4 и 5 августа 2010 года, после ее присоединения к Форуму в качестве ассоциированного члена в октябре 2006 года, и приветствует поддержку правительством Франции заявки Новой Каледонии на получение статуса полноправного члена Форума тихоокеанских островов;

25. *напоминает* о продолжающихся визитах делегаций высокого уровня из стран Тихоокеанского региона в Новую Каледонию и визитах делегаций высокого уровня из Новой Каледонии в страны — члены Форума тихоокеанских островов;

26. *приветствует* доброжелательное отношение других государств и территорий этого региона к Новой Каледонии, к ее экономическим и политическим устремлениям и к ее более широкому участию в региональных и международных делах;

27. *приветствует также* возобновление диалога по Новой Каледонии в Комитете министров Форума тихоокеанских островов в 2010 году и обращенную к секретариату Форума просьбу его лидеров изучить пути расширения роли и участия Новой Каледонии в работе Форума;

28. *напоминает* об успешном завершении Тихоокеанского регионально-го семинара Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, проходившего в Нумеа 18–20 мая 2010 года;

29. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

30. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.

Проект резолюции III Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев вопрос о Токелау,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2011 год, касающуюся вопроса о Токелау¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся самоуправляющихся территорий, в частности резолюцию 65/114 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2010 года,

с удовлетворением отмечая продолжающееся образцовое содействие Новой Зеландии как управляющей державы работе Специального комитета в отношении Токелау и ее готовность разрешать доступ выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территорию,

с удовлетворением отмечая также совместный вклад в развитие Токелау Новой Зеландии и специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что, будучи малой островной территорией, Токелау являет собой пример ситуации, типичной для ряда остающихся самоуправляющихся территорий, и что Токелау, как достойный изучения пример успешного сотрудничества в деле деколонизации, имеет важное значение для Организации Объединенных Наций, стремящейся завершить свою работу в области деколонизации,

отмечая также предоставление Токелау статуса ассоциированного члена в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Новая Зеландия и Токелау подписали в ноябре 2003 года документ, озаглавленный «Совместное заявление о принципах партнерства», в котором изложены права и обязанности двух партнеров,

учитывая решение, принятое Генеральным фондом в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоуправления в рамках свободной ассоциации, принятое им в августе 2005 года решение провести в феврале 2006 года референдум по вопросу о самоопределении на основе проекта конституции Токелау и проекта договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией и принятое им впоследствии решение провести новый референдум в октябре 2007 года,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 23 (A/66/23), глава X.*

1. *отмечает*, что Токелау и Новая Зеландия по-прежнему твердо привержены поступательному развитию Токелау в долгосрочных интересах народа Токелау с особым упором на дальнейшее развитие на каждом атолле объектов инфраструктуры, которые отвечали бы их нынешним потребностям;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле передачи полномочий трем таупулегам (деревенским советам), в частности делегирование полномочий Администратора трем таупулегам с 1 июля 2004 года и принятие на себя каждым таупулегой с этой даты всей полноты ответственности за управление работой всех ее коммунальных служб;

3. *напоминает* о решении, принятом Генеральным фоно в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях и заседания Специального комитета по конституции Токелау, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоопределения в рамках свободной ассоциации и о проведенных впоследствии переговорах между Токелау и Новой Зеландией в соответствии с этим решением Генерального фоно;

4. *напоминает также* о принятом Генеральным фоно в августе 2005 года решении провести референдум по вопросу о самоуправлении на основе проекта конституции Токелау и проекта договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией и отмечает принятие Генеральным фоно правил проведения референдума;

5. *напоминает далее*, что в ходе двух референдумов для определения статуса Токелау, состоявшихся в феврале 2006 года и октябре 2007 года, не было получено большинства в две трети действительных голосов, необходимого, согласно Генеральному фоно, для изменения статуса Токелау как самоуправляющейся территории, находящейся под управлением Новой Зеландии;

6. *высоко оценивает* профессионально проведенные и транспарентные референдумы, состоявшиеся в феврале 2006 года и октябре 2007 года под наблюдением Организации Объединенных Наций;

7. *принимает к сведению* решение Генерального фоно отложить рассмотрение вопроса о любом будущем акте самоопределения Токелау, а также тот факт, что Новая Зеландия и Токелау предпримут дополнительные усилия и сделают больший упор на укрепление и расширение основных служб и инфраструктуры на атоллах Токелау, обеспечив тем самым более высокое качество жизни для народа Токелау;

8. *принимает также к сведению* утверждение Токелау Национального стратегического плана на 2010–2015 годы и взятое Токелау и Новой Зеландией совместное обязательство в целях развития на 2011–2015 годы, направленное на создание жизнеспособной транспортной системы, на развитие инфраструктуры, рыболовства и потенциала людских ресурсов и на укрепление системы управления;

9. *принимает далее к сведению* сохраняющуюся и твердую приверженность Новой Зеландии удовлетворению социально-экономических потребностей народа Токелау, а также сотрудничество и содействие со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций;

10. *принимает к сведению*, что Токелау нуждается в дальнейшей помощи со стороны международного сообщества;

11. *с удовлетворением напоминает* о создании и деятельности Международного целевого фонда для удовлетворения текущих потребностей Токелау и призывает государства-члены и международные и региональные учреждения делать взносы в этот фонд, тем самым оказывая практическую помощь Токелау в решении проблем, обусловленных ее малыми размерами, изолированностью и нехваткой ресурсов;

12. *приветствует* намерение других государств и территорий региона сотрудничать с Токелау и их поддержку ее экономических и политических устремлений и ее расширяющегося участия в региональных и международных делах;

13. *призывает* управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Токелау по мере ее дальнейшего развития;

14. *приветствует* меры, принимаемые управляющей державой по представлению Генеральному секретарю информации о политическом, экономическом и социальном положении на Токелау;

15. *приветствует также* решимость как Токелау, так и Новой Зеландии продолжать работать сообща в интересах Токелау и ее народа;

16. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Токелау и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.

**Проект резолюции IV
Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских
островах, Британских Виргинских островах, Виргинских
островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах,
Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос
и Питкэрне**

**A
Общие положения**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся несамоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Каймановых островов, Монтсеррат, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Питкэрн, далее именуемых «территориями»,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2011 год¹,

ссылаясь на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящими резолюциями,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 1541 (XV), содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 e Устава Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 51 год после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам² еще остается ряд несамоуправляющихся территорий,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониализма к 2020 году и планов действий на второе и третье международные десятилетия за искоренение колониализма³,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 23 (A/66/23), глава IX.*

² Резолюция 1514 (XV).

³ См. A/56/61, приложение, и резолюцию 65/119.

признавая, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

отмечая объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно самоуправляющихся территорий под их управлением,

отмечая также развитие событий в конституционной сфере в некоторых самоуправляющихся территориях, влияющих на внутреннюю структуру управления, информация о которых была получена Специальным комитетом,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи убеждена также в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, на индивидуальной основе, и что следует выяснять мнения народов самоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

отмечая, что ряд самоуправляющихся территорий выражают опасение по поводу используемой некоторыми управляющими державами вопреки желанию самих территорий процедуры внесения поправок в законодательство или его принятия для применения по отношению к территориям либо посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы, либо посредством одностороннего применения законов и постановлений,

сознавая важность секторов международных финансовых услуг и туризма для экономики некоторых самоуправляющихся территорий,

отмечая продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что выездные и специальные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездных миссий Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время, в консультации с соответствующими управляющими державами и на основе положений соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций по деколонизации,

памятуя также о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народов территорий и эффективного выполнения им своего мандата Специальному комитету важно получать от соответствующих управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

принимая во внимание регулярную передачу управляющими державами Генеральному секретарю надлежащей информации в соответствии со статьей 73 e Устава,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Комитета,

признавая, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

отмечая объявленные позиции представителей самоуправляющихся территорий в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

памятуя о том, что Карибский региональный семинар 2011 года состоялся в Кингстауне 31 мая — 2 июня 2011 года,

сознавая особую уязвимость территорий перед стихийными бедствиями и ухудшением состояния окружающей среды и, в этой связи, учитывая применимость к этим территориям программ действий или итоговых документов всех всемирных конференций Организации Объединенных Наций и специальных сессий Генеральной Ассамблеи в экономической и социальной областях,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточно-карибских государств, Форум тихоокеанских островов, и учреждениями Совета региональных организаций района Тихого океана,

отмечая заявление представителя Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна на Карибском региональном семинаре в Кингстауне относительно того, что все шесть самоуправляющихся территорий Карибского бассейна являются активными ассоциированными членами Экономической комиссии,

учитывая, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах⁴ проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения, в том числе в малых островных территориях, положение в которых рассматривает Специальный комитет,

напоминая о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора своей работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения своих целей в соответствии со своим мандатом,

признавая, что ежегодно подготавливаемые Секретариатом рабочие документы о развитии событий в каждой из малых территорий⁵, а также основная документация и информация, предоставленная экспертами, учеными, неправительственными организациями и другими источниками, внесли важный вклад в обновление настоящих резолюций,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря о втором Международном десятилетии за искоренение колониализма⁶,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывать для территорий программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵ A/AC.109/2011/2, 4–12 и 15.

⁶ A/65/330 и Add.1.

4. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между самоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

5. *просит* управляющие державы продолжать регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *e* Устава;

6. *призывает* управляющие державы принимать всемерное участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в территориях и призывает управляющие державы оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территории;

7. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и, в качестве первоочередной задачи, смягчение, по мере возможности, последствий нынешнего мирового финансового кризиса, в консультации с правительствами соответствующих территорий, в интересах укрепления и диверсификации экономики соответствующих территорий;

8. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территорий в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территориях и оказывать помощь этим территориям согласно их преобладающим правилам процедуры;

9. *приветствует* участие самоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

10. *подчеркивает* важность осуществления планов действий на второе и третье международные десятилетия за искоренение колониализма³, в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой самоуправляющейся территории, а также обеспечения того, чтобы проводился периодический анализ хода и степени осуществления Декларации в каждой территории и чтобы рабочие документы, подготавливаемые Секретариатом по каждой территории, полностью отражали развитие событий в этих территориях;

11. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в результате проведения международных десятилетий за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

12. *подчеркивает* важное значение различных мер по проведению конституционного обзора в соответствующих территориях, проводимых Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки по инициативе правительств территорий с целью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий, и постановляет пристально следить за событиями, касающимися будущего политического статуса этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря и впредь представлять Генеральной Ассамблее на регулярной основе доклады об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма;

14. *вновь обращается с просьбой* к Комитету по правам человека сотрудничать со Специальным комитетом в рамках его мандата, касающегося права на самоопределение и содержащегося в Международном пакте о гражданских и политических правах⁴, с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет по правам человека уполномочен рассматривать положение, включая развитие политических событий и событий в конституционной сфере, во многих самоуправляющихся территориях, которые подпадают под сферу компетенции Специального комитета;

15. *просит* Специальный комитет продолжать сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом и его соответствующими вспомогательными межправительственными органами в рамках их соответствующих мандатов с целью обмена информацией о развитии событий в тех самоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривают эти органы;

16. *просит также* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о самоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

В **Отдельные территории**

Генеральная Ассамблея,
ссылаясь на резолюцию А, выше,

І **Американское Самоа**

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Американскому Самоа⁷, и другую соответствующую информацию,

отмечая заявление представителя губернатора Американского Самоа на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Кингстауне 31 мая — 2 июня 2011 года, о том, что позиция территории относительно необходимости ее исключения из списка самоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций остается неизменной, что пора добиться политического и

⁷ A/АС.109/2011/12.

экономического прогресса при учете интересов управляющей державы и Организации Объединенных Наций и что управляющие державы следует настоятельно призвать передавать информацию об их соответствующих самоуправляющихся территориях на рассмотрение Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

будучи осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов административные полномочия в отношении Американского Самоа принадлежат министру внутренних дел⁸,

отмечая позицию управляющей державы и заявления представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в том числе на Карибском региональном семинаре 2011 года, в которых Специальному комитету предлагалось направить в территорию выездную миссию,

учитывая проделанную в 2006 году работу Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, выпуск в январе 2007 года ее доклада с рекомендациями и создание в территории Комитета по пересмотру конституции Американского Самоа, а также проведение в июне 2010 года четвертого конституционного собрания Американского Самоа,

отмечая в этой связи заявление представителя губернатора Американского Самоа на Карибском региональном семинаре 2011 года и предыдущие программные документы, представленные Специальному комитету, о том, что наряду с учетом волеизъявления народа, десятилетиями высказывавшегося за объединение с Соединенными Штатами Америки, территория хотела бы продвигаться вперед в вопросах политического статуса, местной автономии и самоуправления,

принимая к сведению мнение, высказываемое правительством территории, в том числе и на Карибском региональном семинаре 2011 года, о том, что воздействие некоторых федеральных законов на экономику территории дает основания для серьезной озабоченности,

учитывая, что Американское Самоа продолжает оставаться единственной территорией Соединенных Штатов, которая получает от управляющей державы финансовую помощь на деятельность правительства территории,

1. *принимает к сведению*, что на всеобщих выборах в ноябре 2010 года избиратели отклонили предложенные поправки к пересмотренной конституции Американского Самоа 1967 года, которые были приняты на четвертом конституционном собрании, проводившемся в июне 2010 года;

2. *приветствует* деятельность правительства по продвижению вперед в вопросах политического статуса, местной автономии и самоуправления с целью добиться политического и экономического прогресса;

⁸ Конгресс Соединенных Штатов, 1929 год (48 U.S.C. Sec. 1661, 45 Stat. 5. 1253) и распоряжение министра № 2657, министерство внутренних дел, Соединенные Штаты Америки, 1951 год, с поправками.

3. *выражает признательность* губернатору Американского Самоа за направление в 2011 году Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам приглашения организовать визит в эту территорию выездной миссии, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

4. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе по осуществлению программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

5. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в диверсификации и обеспечении устойчивости экономики территории и в решении проблем занятости и роста стоимости жизни;

6. *приветствует* направление Американскому Самоа в 2011 году приглашения участвовать в работе Форума тихоокеанских островов в качестве наблюдателя;

II **Ангилья**

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Ангилье⁹, и другую соответствующую информацию,

напоминая о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в самоуправляющейся территории, который принимало у себя правительство территории и который стал возможен благодаря управляющей державе,

ссылаясь на заявление представителя Ангильи на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

принимая к сведению внутренний процесс обзора конституции, возобновленный правительством территории в 2006 году, работу Комиссии по конституционной и избирательной реформе, которая подготовила свой доклад в августе 2006 года, проведение общественных собраний и других консультативных совещаний в 2007 году относительно предлагаемых поправок к конституции, которые должны быть представлены управляющей державе, и принятое в 2008 году решение создать редакционную группу в составе должностных лиц правительства территории, членов законодательного собрания и юристов для разработки проекта новой конституции, а также вынесение проекта конституции на всенародное обсуждение в территории в 2009 году и ожидание обсуждения текста проекта с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии с целью добиться полного внутреннего самоуправления без ущерба для независимости как возможного альтернативного варианта,

⁹ A/АС.109/2011/2.

сознавая, что в отношениях между правительством территории и управляющей державой имеют место определенные трудности в связи с бюджетными и экономическими вопросами и намерением правительства территории продолжать развивать туризм высокого класса, с тем чтобы способствовать созданию возможностей занятости для местного населения,

отмечая участие территории в качестве ассоциированного члена в работе Карибского сообщества, Организации восточнокарибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

сознавая готовность премьер-министров Организации восточнокарибских государств, выраженную в 2011 году, оказывать помощь в преодолении трудностей, с которыми правительство территории сталкивается в его отношениях с правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,

1. *приветствует вновь* вынесение новой конституции на всенародное обсуждение в 2009 году с целью дальнейшего обсуждения новой конституции с управляющей державой в 2010 году и настоятельно призывает завершить обсуждение конституции как можно скорее;

2. *просит* управляющую державу оказать содействие территории в ее нынешних усилиях по продвижению вперед работы по внутреннему обзору конституции, при получении соответствующей просьбы;

3. *подчеркивает* важность ранее выраженного желания правительства территории принять выездную миссию Специального комитета, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

4. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе, связанной с проведением консультаций с общественностью, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

5. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в выполнении его обязательств в экономической сфере, включая бюджетные вопросы, при региональной поддержке, если это будет сочтено необходимым и целесообразным;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

III Бермудские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Бермудским островам¹⁰, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя Бермудских островов на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис, 12-14 мая 2009 года,

принимая во внимание различные точки зрения, которых придерживаются политические партии в вопросе о будущем статусе территории, и отмечая проведенный местными средствами информации в январе 2011 года опрос, согласно которому 73 процента респондентов не изъявили желания разрывать отношения с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державой, а 14 процентов высказались за независимость,

напоминая, что в 2005 году на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, была направлена специальная миссия Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления,

1. *подчеркивает* важное значение доклада Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и вновь выражает сожаление по поводу того, что планы проведения публичных заседаний и представления «Зеленого документа» палате собраний, а затем «Белого документа» с изложением предложений политического характера для независимых Бермудских островов до сих пор не материализовались;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с усилиями по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующей просьбы;

IV Британские Виргинские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам¹¹, и другую соответствующую информацию,

отмечая заявление представителя Британских Виргинских островов на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Кингстауне 31 мая — 2 июня 2011 года, о том, что независимость не является вопросом, который регулярно обсуждается народом территории, поскольку не было публичного призыва к таким радикальным переменам в отношениях с управляющей державой,

¹⁰ A/АС.109/2011/5.

¹¹ A/АС.109/2011/6.

и что принципы политики, регламентирующие отношения с управляющей державой, пересматриваются,

ссылаясь на доклад членов Комиссии по пересмотру конституции 1993 года, состоявшиеся в 1996 году дебаты по докладу в Законодательном совете территории, создание в 2004 году Комиссии по пересмотру конституции, завершение подготовки в 2005 году ее доклада, содержащего рекомендации о внутреннем обновлении конституции, и обсуждение этого доклада в Законодательном совете территории в 2005 году, а также на переговоры между управляющей державой и правительством территории, которые привели к принятию в 2007 году новой конституции территории,

отмечая мнение, выраженное в вышеупомянутом заявлении представителя Британских Виргинских островов на Карибском региональном семинаре 2011 года, о том, что существуют возможности дальнейшего конституционного обзора в целях обеспечения практического и эффективного осуществления положений конституции 2007 года в территории,

учитывая негативное воздействие глобального экономического спада на темпы роста секторов финансовых и туристических услуг территории, которое, возможно, было несколько менее серьезным в 2010–2011 годах,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

1. *ссылается* на вступившую в силу в 2007 году конституцию Британских Виргинских островов и подчеркивает важность дальнейшего обсуждения конституционных вопросов, с тем чтобы возложить на правительство большую ответственность за эффективное применение конституции 2007 года;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* усилия территории, направленные на укрепление ее режима нормативного регулирования сферы финансовых услуг и поиск новых, нетрадиционных рынков для ее индустрии туризма;

4. *приветствует также* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

5. *приветствует далее* проведение 12 мая 2011 года совещания Межостровного совета Виргинских островов между территорией и Виргинскими островами Соединенных Штатов, которое состоялось впервые на уровне глав правительств территорий;

V**Каймановы острова**

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Каймановым островам¹², и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя правительства территории на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Нумеа 18–20 мая 2010 года,

учитывая доклад Комиссии по рассмотрению вопроса об обновлении конституции 2002 года, в котором содержался проект конституции для рассмотрения жителями территории, проект конституции 2003 года, предложенный управляющей державой, и последующие обсуждения между территорией и управляющей державой, состоявшиеся в 2003 году, а также возобновление в 2006 году обсуждений между управляющей державой и правительством территории по вопросу о внутреннем обновлении конституции, результатом которых стало завершение работы над проектом новой конституции в феврале 2009 года, ее последующее принятие на референдуме в мае 2009 года и провозглашение в ноябре 2009 года,

принимая во внимание работу в соответствии с конституцией 2009 года новой конституционной комиссии, которая служит консультативным органом по конституционным вопросам,

отмечая мнение правительства территории о том, что, несмотря на проблемы, обусловленные глобальным экономическим спадом и безработицей, индустрия финансовых услуг и туризма территории поможет обеспечить устойчивый и высокий экономический рост,

1. *ссылается* на конституцию, которая вступила в силу в 2009 году, и подчеркивает важность работы новой конституционной комиссии, в том числе образования по вопросам прав человека, в территории;

2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя ее работе по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. *приветствует также* усилия, предпринятые правительством территории в целях осуществления политики отраслевого управления, в частности поощрения инвестиций и регулирования и развития медицинского и спортивного туризма, а также программ снижения остроты проблемы безработицы в различных секторах экономики;

¹² A/АС.109/2011/8.

VI Гуам

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Гуаму¹³, и другую соответствующую информацию,

отмечая заявление представителя губернатора Гуама на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Кингстауне 31 мая — 2 июня 2011 года, о том, что правительство территории твердо привержено уважению неотъемлемого права народа чаморро Гуама на самоопределение, стремится с такому партнерству с управляющей державой, при котором все интересы уважаются и принимаются во внимание, и вообще считает милитаризм препятствием в деле деколонизации,

будучи осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел¹⁴,

ссылаясь на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который заложил бы новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму большую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

ссылаясь также на просьбы избранных представителей и неправительственных организаций территории, в том числе на Карибском региональном семинаре 2011 года, не исключать Гуам из списка самоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до тех пор, пока народ чаморро не изъявит свою волю, и учитывая его законные права и интересы,

учитывая, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве закончились в 1997 году и что Гуам впоследствии организовал не имеющий обязательной силы процесс плебисцита относительно проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

принимая во внимание важное значение того, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

учитывая глубокую обеспокоенность относительно возможных социальных, культурных, экономических и экологических последствий планируемой передислокации в территорию дополнительного военного персонала управляющей державы, высказанную гражданским обществом и другими, в том чис-

¹³ A/АС.109/2011/15.

¹⁴ Конгресс Соединенных Штатов, Органический закон Гуама, 1950 год, с поправками.

ле на заседаниях Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) Генеральной Ассамблеи в октябре 2009 года и 2010 года, на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Нумеа 18–20 мая 2010 года, и на Карибском региональном семинаре 2011 года,

сознавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

1. *вновь призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама, в ходе референдума 1987 года и закрепленное в законодательстве Гуама в отношении усилий народа чаморро, касающихся самоопределения, предлагает управляющей державе и правительству территории приступить к переговорам по этому вопросу и подчеркивает необходимость дальнейшего внимательного наблюдения за развитием общей ситуации в территории;

2. *просит* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории, по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принимать все необходимые меры по устранению выраженной правительством территории обеспокоенности проблемой иммиграции;

3. *просит также* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их об этом попросят, и приветствует недавние просветительские мероприятия правительства территории, в частности созыв в 2011 году форума народа чаморро;

4. *просит далее* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для устойчивого развития экономической и предпринимательской деятельности в территории, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

5. *приветствует* направление Гуаму в 2011 году приглашения участвовать в работе Форума тихоокеанских островов в качестве наблюдателя;

VII

Монтсеррат

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Монтсеррату¹⁵, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя Монтсеррата на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

¹⁵ A/АС.109/2011/11.

принимая во внимание доклад Комиссии по пересмотру конституции 2002 года, созыв в 2005 году комитета законодательного собрания для рассмотрения этого доклада, последующий процесс переговоров с управляющей державой по проекту конституции, предоставляющей правительству территории большую автономию, усилия нового избранного правительства территории в 2010 году по продолжению процесса переговоров с управляющей державой по вопросам конституционной реформы и проект конституции, согласованный между двумя сторонами и опубликованный для всенародного обсуждения,

отмечая утверждение новой конституции в 2010 году и работу правительства территории по обновлению соответствующих разделов законодательства территории, чтобы конституция могла вступить в силу в 2011 году;

учитывая, что Монтсеррат по-прежнему получает бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

ссылаясь на заявления участников Карибского регионального семинара в 2009 году, содержавшие призыв к управляющей державе выделить достаточный объем ресурсов на удовлетворение специальных потребностей территории,

с озабоченностью отмечая до сих пор не преодоленные последствия извержения вулкана в 1995 году, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

учитывая помощь, которую продолжают оказывать территории государства — члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, предоставившая тысячам тех, кто покинул территорию, убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

отмечая непрерывные усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

1. *ссылается* на прогресс, достигнутый правительством территории и управляющей державой в деле завершения переговоров по реформе конституции территории, и приветствует утверждение новой конституции территории;

2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

VIII Питкэрн

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Питкэрну¹⁶, и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения, площади и доступа,

учитывая, что после проведения консультаций в 2009 году в марте 2010 года в территории вступил в силу Указ о конституции Питкэрна, содержащий правозащитные нормы,

учитывая также, что управляющая держава и правительство территории создали в территории новую структуру государственного управления в целях укрепления ее административного потенциала на основе консультаций с населением территории и что Питкэрн продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

1. *ссылается* на вступление в силу в территории в марте 2010 года Указа о конституции Питкэрна, закрепляющего новые конституционные рамки и правозащитные нормы, и все усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на дальнейшую передачу территории оперативных полномочий в целях постепенного расширения самоуправления, в том числе на основе подготовки местных кадров;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *просит также* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения условий жизни населения территории в экономической, социальной, образовательной и других сферах и продолжать обсуждать с правительством территории вопрос о наиболее эффективных путях оказания поддержки социально-экономической безопасности на Питкэрне;

IX Остров Святой Елены

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены¹⁷, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя острова Святой Елены на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

принимая во внимание уникальный характер острова Святой Елены с точки зрения его населения, географического местоположения и его природных ресурсов,

¹⁶ A/АС.109/2011/4.

¹⁷ A/АС.109/2011/7.

учитывая внутренний процесс обзора конституции, ведущийся правительством территории с 2001 года, завершение работы над проектом конституции по итогам переговоров между управляющей державой и правительством территории в 2003 и 2004 годах, опрос общественного мнения относительно новой конституции, проведенный на острове Святой Елены в мае 2005 года, последующую подготовку пересмотренного проекта конституции и его опубликование в июне 2008 года для целей проведения дальнейших общественных слушаний и вступление в силу новой конституции острова Святой Елены, острова Вознесения и архипелага Тристан-да-Кунья 1 сентября 2009 года,

будучи осведомлена о том, что остров Святой Елены продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

учитывая усилия управляющей державы и правительства территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сферах занятости и транспортной инфраструктуры и инфраструктуры связи,

отмечая усилия территории по решению проблемы безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по борьбе с этой проблемой,

отмечая также важность совершенствования инфраструктуры острова Святой Елены и улучшения доступа к нему и отмечая в этой связи объявление управляющей державой в 2010 году о планах строительства аэропорта на острове Святой Елены,

1. *подчеркивает* важность конституции территории 2009 года;
2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;
3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению стоящих перед территорией задач социально-экономического развития, включая проблемы безработицы и ограниченной инфраструктуры транспорта и связи;
4. *призывает* управляющую державу принимать во внимание уникальность географического положения острова Святой Елены и решить в кратчайшие возможные сроки любые нерешенные вопросы, связанные со строительством аэропорта;

Х Острова Тёркс и Кайкос

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Тёркс и Кайкос¹⁸, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя островов Тёркс и Кайкос на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

ссылаясь также на направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Тёркс и Кайкос,

принимая во внимание доклад Органа по обзору процесса обновления конституции 2002 года и учитывая конституцию, согласованную управляющей державой и правительством территории, которая вступила в силу в 2006 году,

отмечая решения управляющей державы приостановить действие конституции островов Тёркс и Кайкос в части ее положений, касающихся конституционного права на суд присяжных, министерской системы управления и законодательного собрания, во исполнение рекомендации независимой комиссии по расследованию и решения Апелляционного суда управляющей державы, представить проект конституции на всенародное обсуждение в 2011 году и принять новую конституцию территории,

отмечая также очередную отсрочку выборов в территории,

учитывая последствия глобального экономического спада и других соответствующих событий для туризма и строительства связанных с ним объектов — основных секторов экономики территории, и план финансовой стабилизации 2010–2011 годов, предусматривающий меры стимулирования частного сектора территории,

1. *с глубокой озабоченностью отмечает* сохраняющуюся ситуацию на островах Тёркс и Кайкос и отмечает усилия управляющей державы по восстановлению надлежащего управления, в том числе посредством принятия в 2011 году новой конституции, и оздоровлению финансового положения в территории;

2. *призывает* как можно скорее восстановить конституционные механизмы представительной демократии посредством избрания правительства территории;

3. *отмечает* позиции и неоднократные призывы Карибского сообщества и Движения неприсоединившихся стран о срочном восстановлении демократически избранного правительства территории и отмечает также мнение, выраженное управляющей державой, не откладывать выборы на срок, более длительный, чем это необходимо;

¹⁸ A/АС.109/2011/10.

4. *отмечает также* широкие консультации с общественностью, проведенные советником по конституционной и избирательной реформе, и продолжающиеся в территории обсуждения конституционной и избирательной реформы и подчеркивает важность участия всех групп и заинтересованных сторон в процессе консультаций;

5. *подчеркивает* важное значение появления у территории конституции, которая отражала бы устремления и чаяния народа территории, на основе механизмов всенародного обсуждения;

6. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

7. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

8. *приветствует также* продолжающиеся усилия правительства территории по решению задачи, связанной с необходимостью уделять внимание повышению уровня социально-экономического развития в масштабах всей территории;

XI **Виргинские острова Соединенных Штатов**

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Виргинским островам Соединенных Штатов¹⁹, и другую соответствующую информацию,

учитывая, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел²⁰,

учитывая также предпринятую территорией пятую попытку обзора действующего пересмотренного основного закона, который предусматривает механизмы ее внутреннего управления, а также ее просьбы в адрес управляющей державы и системы Организации Объединенных Наций об оказании помощи в реализации ее программы развития государственного образования,

сознавая, что проект конституции был предложен в 2009 году и затем препровожден управляющей державе, которая в 2010 году обратилась к территории с просьбой рассмотреть ее возражения по проекту конституции,

сознавая также потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

¹⁹ A/АС.109/2011/9.

²⁰ Конгресс Соединенных Штатов, пересмотренный Органический закон, 1954 год.

1. *приветствует* поступившее от территории в 2009 году предложение о разработке проекта конституции по итогам работы пятого конституционного собрания Виргинских островов Соединенных Штатов для его рассмотрения управляющей державой и просит управляющую державу оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей, в частности в успешном завершении ведущейся внутренней деятельности в рамках конституционного собрания;

2. *просит* управляющую державу содействовать процессу утверждения предлагаемой конституции территории в конгрессе Соединенных Штатов и ее применению после согласования в территории;

3. *просит также* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

4. *повторяет свой призыв* включить территорию в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других самоуправляющихся территорий;

5. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

6. *приветствует также* проведение 12 мая 2011 года совещания Межостровного совета Виргинских островов между территорией и Британскими Виргинскими островами, которое состоялось впервые на уровне глав правительств территорий.

Проект резолюции V Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2011 год, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации¹,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 65/116 Ассамблеи от 10 декабря 2010 года,

признавая необходимость применения гибкого, практичного и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения для народов самоуправляющихся территорий в целях осуществления плана действий третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма²,

вновь подтверждая важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам самоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

признавая роль, которую играют управляющие державы в передаче информации Генеральному секретарю в соответствии с положениями статьи 73 e Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также роль Департамента общественной информации Секретариата в распространении через свои информационные центры Организации Объединенных Наций информации на региональном уровне о деятельности Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Департамент общественной информации в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом выпустил информационный бюллетень о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории,

сознавая роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. *одобряет* деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации, и с удовлетворением напоминает о публикации, в соответствии с резолюцией 61/129 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2006 года, информационного

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 23 (A/66/23), глава III.*

² См. резолюцию 65/119.

бюллетеня под названием “What the UN Can Do to Assist Non-Self-Governing Territories” («Что может сделать ООН, чтобы помочь самоуправляющимся территориям»), обновленного для веб-сайта Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации в мае 2009 года, и рекомендует непрерывно обновлять и широко распространять этот информационный бюллетень;

2. *считает важным* продолжать и наращивать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов самоуправляющихся территорий, и с этой целью просит Департамент общественной информации через информационные центры Организации Объединенных Наций в соответствующих регионах активно включаться в деятельность по распространению материалов в самоуправляющихся территориях и изыскивать новые и нетрадиционные формы этой деятельности;

3. *просит* Генерального секретаря еще более увеличить объем информации, предоставляемой на веб-сайте Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, и продолжать размещать на нем полные серии докладов о региональных семинарах по деколонизации, заявления и материалы научных исследований, представленных на этих семинарах, и ссылки на полные серии докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. *просит* Департамент общественной информации продолжать свои усилия по обновлению имеющейся на веб-сайте информации о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории;

5. *просит* Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации выполнить рекомендации Специального комитета и продолжать свои усилия по принятию с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, а также Интернет, мер по освещению работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

a) разрабатывать процедуры подготовки и распространения, прежде всего в самоуправляющихся территориях, основных материалов по вопросу о самоопределении народов этих территорий;

b) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) более подробно изучить идею программы сотрудничества с координаторами по вопросам деколонизации в правительствах территорий, особенно в Тихоокеанском и Карибском регионах, для содействия более эффективному обмену информацией;

d) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;

e) поощрять участие самоуправляющихся территорий в распространении информации по вопросам деколонизации;

f) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

6. *просит* все государства, включая управляющие державы, ускорить распространение информации, упомянутой в пункте 2, выше;

7. *просит* Специальный комитет продолжать изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции VI Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2011 год¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 65/117 от 10 декабря 2010 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая во внимание свою резолюцию 65/119 от 10 декабря 2010 года, в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей выяснения пожеланий народов самоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

признавая, что искоренение колониализма было одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций и остается таковой на десятилетие, которое началось в 2011 году,

сожалея о том, что меры, призванные, как это предусматривалось в ее резолюции 55/146 от 8 декабря 2000 года, искоренить колониализм к 2010 году, не увенчались успехом,

вновь подтверждая свою убежденность в необходимости искоренения колониализма, а также расовой дискриминации и нарушений основных прав человека,

с удовлетворением отмечая по-прежнему предпринимаемые Специальным комитетом усилия по содействию эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

подчеркивая важность официального участия управляющих держав в работе Специального комитета,

с удовлетворением отмечая сотрудничество и активное участие некоторых управляющих держав в работе Специального комитета и рекомендуя другим сторонам также поступать аналогичным образом,

отмечая, что с 31 мая по 2 июня 2011 года в Кингстауне был проведен Карибский региональный семинар,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 23 (A/66/23).*

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции и решения по деколонизации, включая свою резолюцию 65/119, в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для предоставления народам соответствующих самоуправляющихся территорий возможности полностью и как можно скорее осуществить свое право на самоопределение, включая независимость;

2. *вновь заявляет*, что существование колониализма в любой форме или любом проявлении, включая экономическую эксплуатацию, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека²;

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

5. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам с тем, чтобы как можно скорее составить и оформить конструктивную программу работы для конкретных самоуправляющихся территорий, содействуя тем самым осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

6. *с удовлетворением напоминает* о профессионально проведенных открытых и транспарентных референдумах для определения будущего статуса Токелау, состоявшихся под наблюдением Организации Объединенных Наций в феврале 2006 года и в октябре 2007 года;

7. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи со вторым и третьим международными десятилетиями за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость, и в частности:

а) разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

² Резолюция 217 А (III).

b) продолжать изучение вопроса об осуществлении государствами — членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации;

c) продолжать изучать политическое, экономическое и социальное положение в самоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

d) как можно скорее составить и оформить в сотрудничестве с управляющей державой и соответствующей территорией конструктивную программу работы для конкретных самоуправляющихся территорий, чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

e) продолжать направлять в самоуправляющиеся территории выездные и специальные миссии согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

f) проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов самоуправляющихся территорий в этих семинарах;

g) принять все необходимые меры для того, чтобы заручиться поддержкой правительств стран всего мира, а также национальных и международных организаций в деле достижения целей Декларации и осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

h) ежегодно отмечать Неделю солидарности с народами самоуправляющихся территорий³;

8. *напоминает*, что план действий второго Международного десятилетия за искоренение колониализма⁴, обновляемый по мере необходимости, является важным юридическим основанием для достижения самоуправляющимися территориями самоуправления и что важный вклад в этот процесс может внести конкретная оценка достижения самоуправления в каждой территории;

9. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

³ См. резолюцию 54/91.

⁴ A/56/61, приложение.

10. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая и другая деятельность в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, а также оказывать им помощь в осуществлении их права на самоопределение;

11. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов самоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит соответствующие управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народов этих территорий;

12. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать по мере необходимости моральную и материальную помощь народам самоуправляющихся территорий и просит управляющие державы принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь самоуправляющимся территориям и продолжать делать это по необходимости после осуществления ими своего права на самоопределение, включая независимость;

14. *вновь подтверждает*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а также пожеланий и чаяний их жителей, и призывает управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям в территории;

15. *призывает* все управляющие державы всемерно сотрудничать в работе Специального комитета и принимать официальное участие в его будущих сессиях;

16. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 2011 году, в том числе намеченную на 2012 год программу работы¹;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений по деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

28. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения.

Вопрос о Гибралтаре

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 65/521 от 10 декабря 2010 года и заявления, согласованные правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Брюсселе 27 ноября 1984 года¹ и Мадриде 27 октября 2004 года, и отмечая создание во исполнение последнего заявления трехстороннего Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре, отдельно от Брюссельского процесса, согласно совместному заявлению, принятому правительствами Испании, Соединенного Королевства и Гибралтара 16 декабря 2004 года:

а) настоятельно призывает оба правительства, прислушиваясь к интересам и чаяниям Гибралтара, достичь в духе заявления от 27 ноября 1984 года окончательного урегулирования вопроса о Гибралтаре в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и применимых принципов и в духе Устава Организации Объединенных Наций;

б) приветствует неизменную приверженность работе трехстороннего Форума для диалога, в том числе в шести дополнительных областях сотрудничества, о которых было объявлено в 2009 году.

¹ A/39/732, приложение.